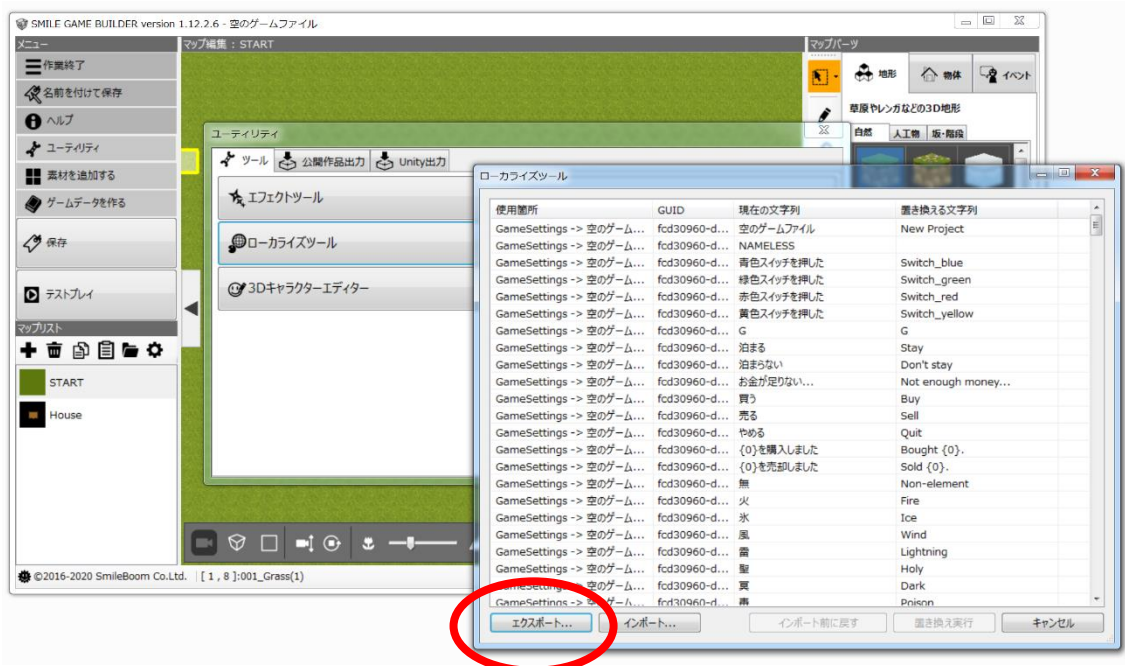
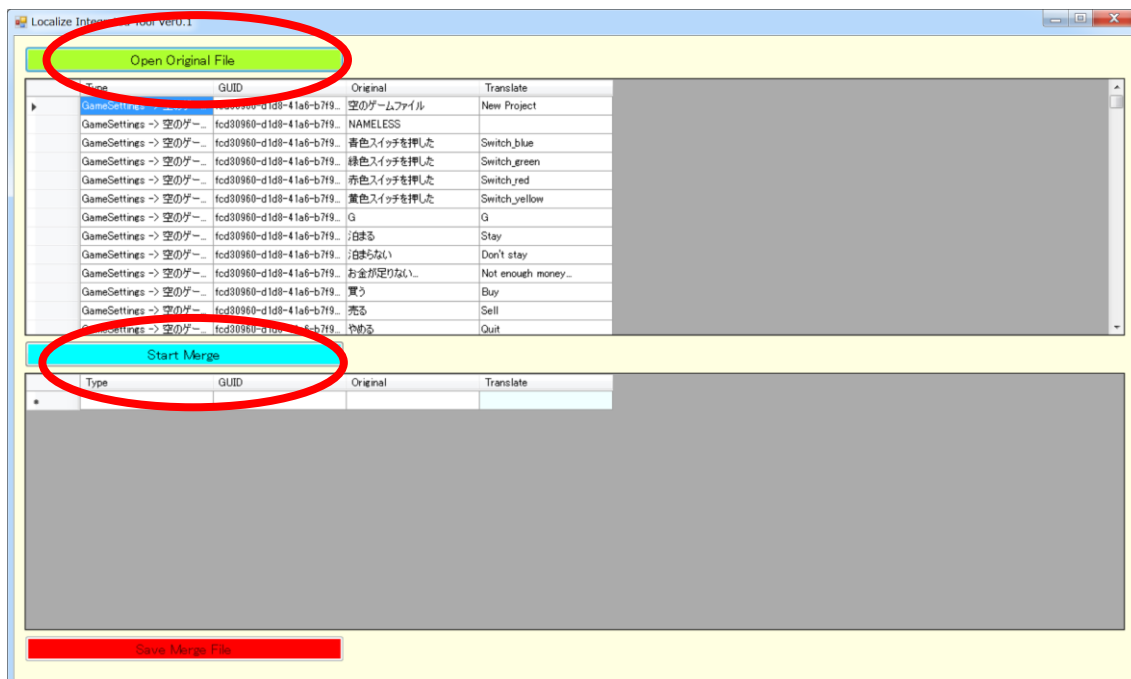


1. ローカライズ用の、CSVファイルをエクスポートしてください。



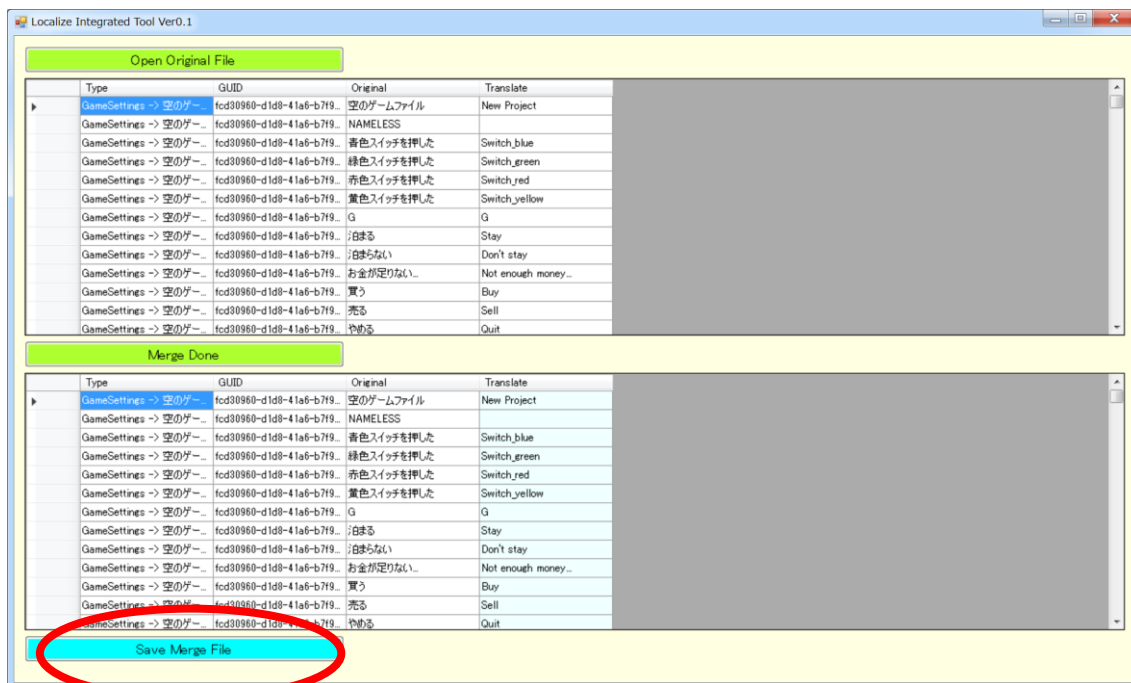
2. 「Localize Integrated Tool for SGB」を実行して、「1.」でエクスポートしたファイルを読み込み。Start Merge をクリックします。



3. Merge が完了すると、Type や UUID はがん無視して、同一文章が統合されます。

このツールの役目はここまでです。

Save Merge File をクリックして、ファイルを保存してください。



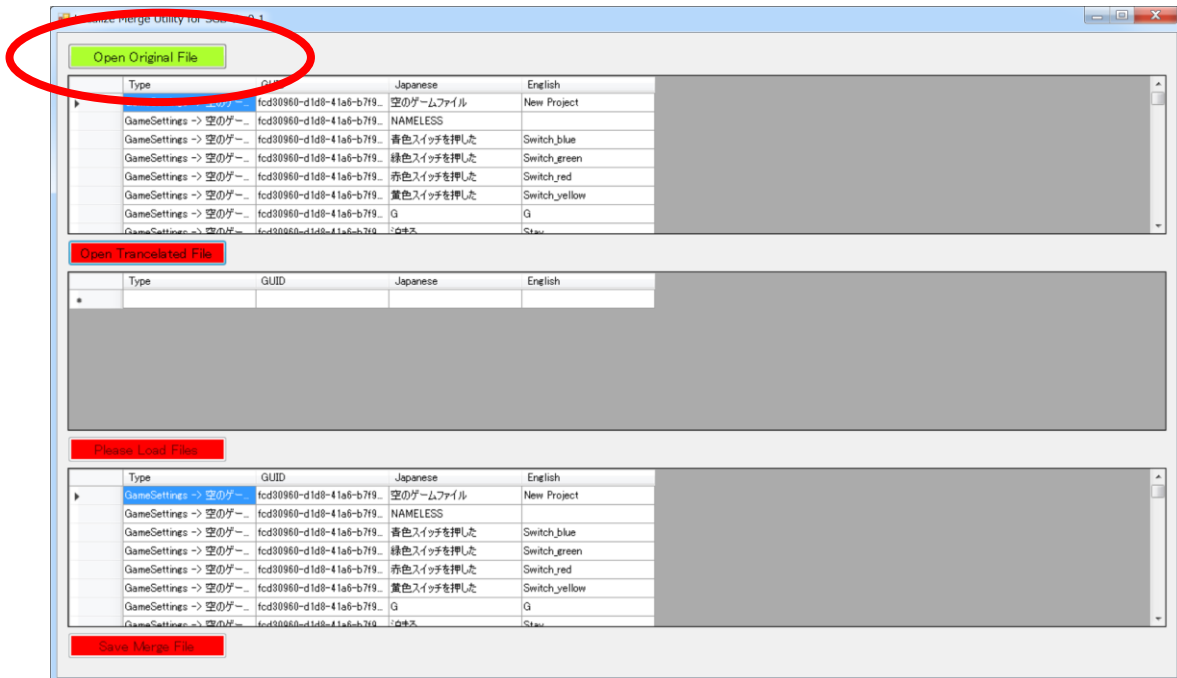
4. このツールに翻訳機能はありません。

「3.」で保存されたファイルをがんばって翻訳してください。

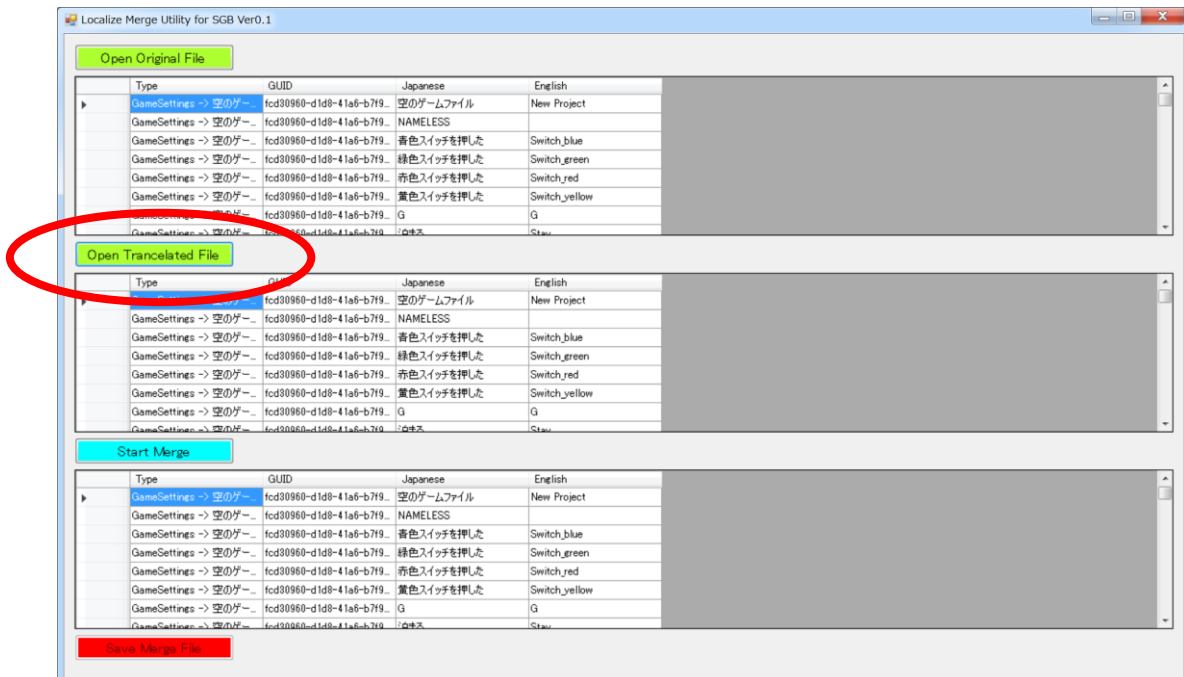
5. 翻訳が完了したら、「Localize Merge Utility for SGB」を起動してください。

6. 「Open Original File」をクリックし、

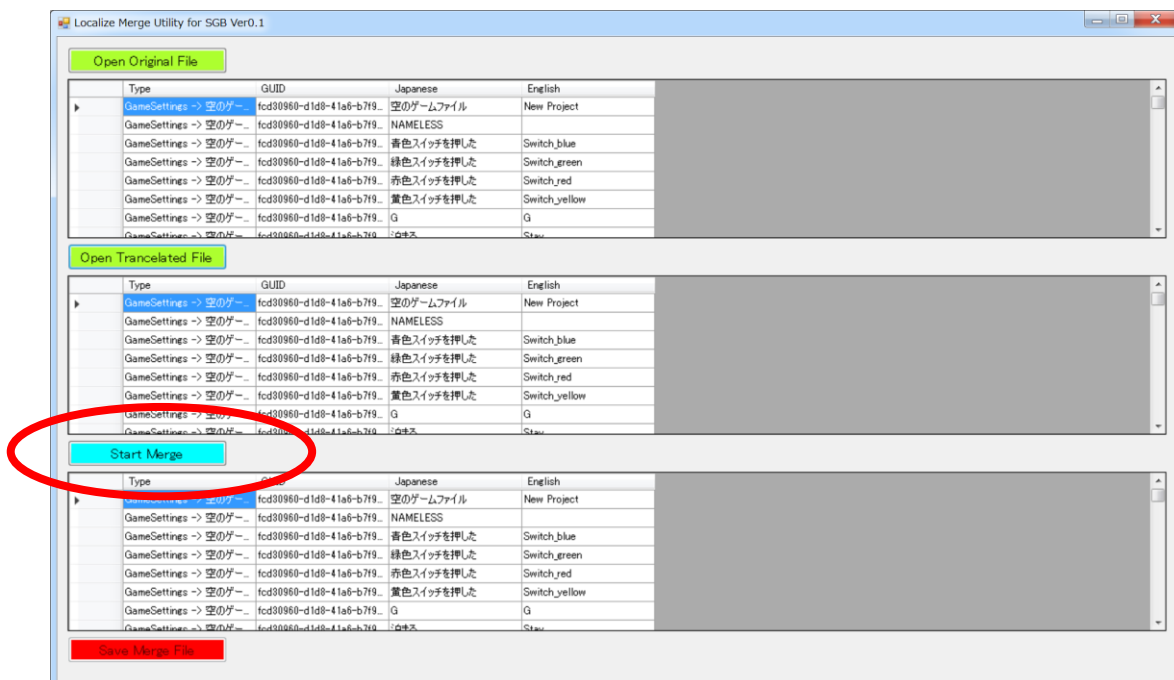
【ローカライズツールでエクスポートした CSV ファイル】を読み込んでください。



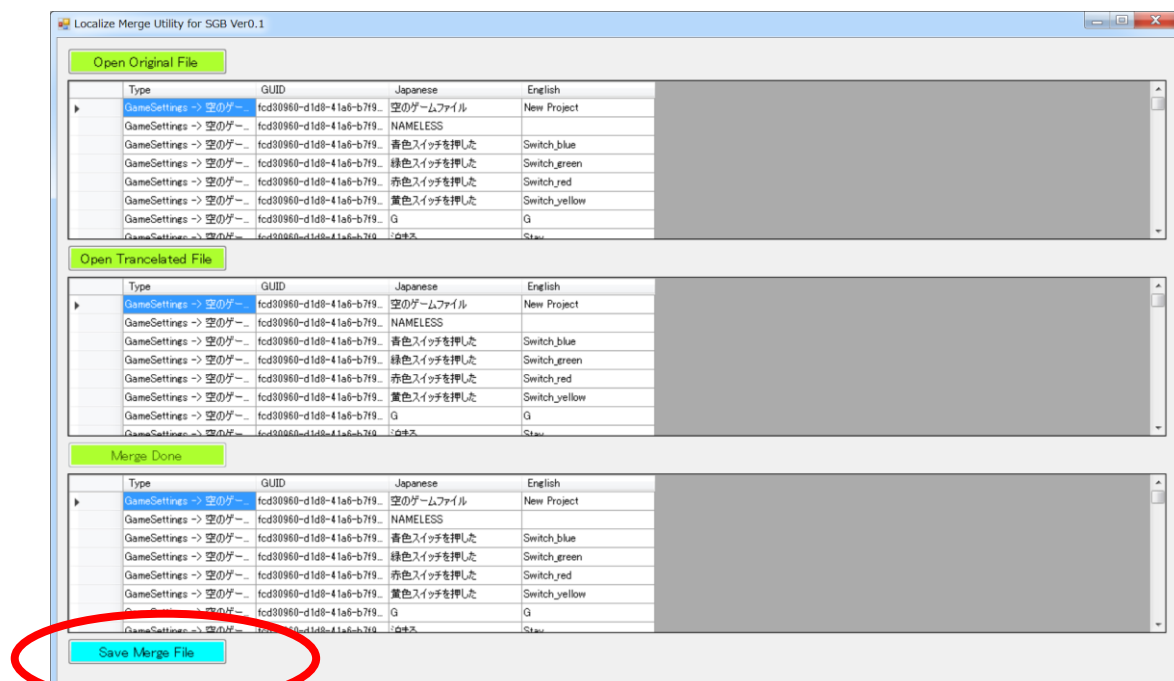
7. 「Open translated File」をクリックし【翻訳したファイル】を読み込んでください。



8. 「Start Merge」をクリックしてください。



9. 「Type/UUID/テキスト順序を維持したまま」、翻訳結果が良い感じにマージされます。問題なさそうなら、結果を保存してください。



10. 出来上がったファイルを、ローカライズツールからインポートします。
これで完了です。

